

**POLITIQUE / POLICY**

NO. 2010-01

Protection de l'environnement  
Environment protectionAdoptée le : \_\_\_\_\_  
Adopted on: \_\_\_\_\_**1. OBJECTIF**

Établir une politique consistante relative à la protection de l'environnement pour assurer les bonnes pratiques environnementales à la municipalité de Grand-Sault.

**2. ÉTENDUE**

Cette politique s'applique à tous les employés de la municipalité de Grand-Sault.

**3. RESPONSABILITÉ**

La gérance de cette politique est la responsabilité du directeur général – secrétaire municipal et des chefs de services.

**4. TERMES ET CONDITIONS**

Le conseil municipal de Grand-Sault désire que les énoncées qui suivent soient respectés dans la mesure du possible en réalisant toutefois qu'il peut y avoir des exceptions à la règle.

***Recyclez!***

- ❖ Utilisez du papier recyclé;
- ❖ Vos bouteilles et cannettes;
  
- ❖ Les piles et les téléphones

**1. PURPOSE**

To establish a consistent policy relating to environmental protection in order to ensure the best environmental practices at the town of Grand Falls.

**2. SCOPE**

This policy applies to all employees of the town of Grand Falls.

**3. RESPONSIBILITY**

It is the responsibility of the CAO - Clerk and department heads to ensure this policy is followed.

**4. TERMS AND CONDITIONS**

The Grand Falls Municipal Council requests that the following principles be followed wherever and whenever possible while realizing that there may be exceptions to the rule.

***Recycle!***

- ❖ Use recycled paper;
- ❖ Bottles and cans;
- ❖ Batteries and cell phones (a container is available at the

cellulaires (un bac est disponible à l'hôtel de ville);

- ❖ Les cartouches d'imprimantes selon les directives du fabricant;
- ❖ Les matériaux électroniques tels qu'ordinateurs, imprimantes, écrans etc. (apportez-les à l'hôtel de ville);
- ❖ Votre papier usagé

### ***Réutilisez!***

- ❖ Le matériel de classement tel que dossiers et boîtes;
- ❖ L'endos du papier comme brouillon;
- ❖ Utilisez des tasses et de la vaisselle réutilisable. Évitez les tasses jetables ex : Tim Horton;
- ❖ Utilisez des bouteilles d'eau réutilisables;
- ❖ Et des piles rechargeables.

### ***Réduisez!***

... Vos dépenses en électricité :

- ❖ Éteignez les lumières lorsque vous quittez une salle ou un bureau, lorsque vous travaillez près d'une fenêtre ou dans une salle inoccupée;
- ❖ Placez vos bureaux près d'une fenêtre (maximisez l'usage de lumière naturelle);
- ❖ Fermez complètement les ordinateurs, imprimantes et

town hall;

- ❖ Printer cartridges following the manufacturer's instructions;
- ❖ Electronic materials such as computers, screens, printers etc. (bring them to the Town Hall);
- ❖ Your used paper

### ***Reuse!***

- ❖ Filing material such as boxes and files;
- ❖ The back of used paper as draft paper;
- ❖ Use reusable cups and dishes. Avoid disposable products such as Tim Horton coffee cups;
- ❖ Use reusable water bottles;
- ❖ Use rechargeable batteries.

### ***Reduce!***

... your energy costs:

- ❖ Turn lights off when you leave a room or office, when you are working next to a window or in an unoccupied room;
- ❖ Place your desk close to a window (maximize the use of natural light);
- ❖ Completely turn off your computer, printer and other equipment at night,

autres équipements le soir, la fin de semaine et lorsque vous êtes absents (ex : vacances);

on weekends or when absent (ex: vacation);

- ❖ Placez les machines distributrices dans un endroit frais et bien ventilé;

- ❖ Install vending machines in a cool, well aerated, space;

... en essence :

... your gasoline costs:

- ❖ Assurez une bonne maintenance de votre équipement pour en assurer un fonctionnement optimal;
- ❖ Achetez des produits locaux (voir la politique qui s'applique)

- ❖ Regularly perform the maintenance of equipment to optimize performance;
- ❖ Buy local products (see related policy)

...votre usage de papier :

...your paper usage:

- ❖ En imprimant sur les deux côtés;
- ❖ En évitant d'imprimer les courriels;
- ❖ En circulant les documents électroniquement ou en circulant une copie au lieu de copier à chacun;

- ❖ By printing on both sides;
- ❖ By not printing e-mails;
- ❖ By circulating documents by e-mail or circulating one copy instead of making copies for everyone;

... votre impact sur l'environnement :

... your impact on the environment:

- ❖ En achetant des produits rechargeable – évitez les produits jetables ex : plumes, piles;
- ❖ Achetez en gros (bulk);
- ❖ Ne jamais décharger de produits polluants ou toxiques dans les éviers, toilettes, drains ou autres;
- ❖ Toujours disposer de produits dangereux de façon responsable et en suivant les

- ❖ By buying rechargeable products – avoid disposable items such as pens, batteries...;
- ❖ Buy in bulk;
- ❖ Never discharge polluting or toxic products into toilets, sinks, street gutters or other;
- ❖ Always dispose of dangerous goods in a responsible manner and following the manufacturer's guidelines and

instructions du manufacturier  
et les règlements municipaux  
et du ministère de  
l'Environnement. Ex :  
peinture, huile à moteur, tout  
liquide utilisé dans la  
maintenance des véhicules.

Pour toute question sur cette section  
SVP contacter un membre de votre  
comité mixte de sécurité.

municipal and Department of  
Environment regulations.  
Ex: Paint, motor oil, any fluids used in  
vehicle maintenance.

For any question on this section,  
please see a member of your Health  
and Safety Committee.

---

Marcel Deschênes, maire / mayor

---

Peter Michaud, CAO-Clerk  
Directeur général- Secrétaire mun.